



**INSTRUCTIONS FOR USE  
ELECTRIC OIL  
SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**INSTRUCCIONES PARA EL USO  
RADIADOR ELECTRICO DE ACEITE  
REPASE Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**ISTRUZIONI IMPORTANTI  
RADIATORE ELETTRICO  
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Type/Modelo/Modelo  
TRN

Register this product on-line and receive a free trial issue of Cook's Illustrated. Visit [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service centers near you. (U.S. Only)

Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated. Visite [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de centros de servicios cercanos a usted. (Solamente en los Estados Unidos)

Registra questo prodotto "on-line" per ricevere una copia omaggio della rivista. Visita [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visita [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) per una lista dei centri di servizio a te più vicini. (Solo negli Stati Uniti)



## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
2. If your radiator is equipped with a polythene tape used as carry handle, remove it before connecting appliance to the outlet.
3. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0,9 m) from the front and top of the heater and keep them away from the sides and rear.
4. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
5. Always unplug heater when not in use.
6. **Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. If heater has leaked any oil, discontinue using the heater and contact the service center as indicated in this instructions leaflet. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.**
7. Do not use outdoors.
8. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
9. **Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.**
10. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
11. Connect to properly polarized outlets only.
12. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.
13. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
14. **A heater has hot or arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.**
15. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
16. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
17. It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet. Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet /receptacle/ may result in overheating of the power cord or fire.
18. **Do not use an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be No. 14 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts, and has to be used only for supplying power to this heater.**
19. Be sure that the plug is fully inserted into an appropriate receptacle. Please remember that receptacles also deteriorate due to aging and continuous use: check periodically if signs overheating or deformations are evidenced by the plug. Do not use the receptacle and CALL your electrician.
20. Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
21. Make sure that no pieces of polystyrene or other packaging material have been left between one element of the appliance and another. It may be necessary to pass over the appliance with a vacuum cleaner.
22. **When switching on the appliance for the first time, allow it to run at full power for about two hours to get rid of the unpleasant smell. Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation. It is normal for the appliance to emit small cracking sounds when you turn it on for the first time.**

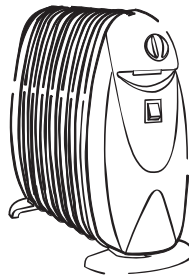
**CAUTION:** To prevent electric shock match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

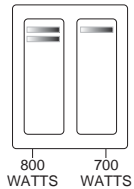
## HOW TO USE

### BE CAREFUL

Operate the heater in upright position only. Any other position could create hazardous situations!



ON/OFF Switches



### POWER ECONOMIZER

For more economical use, the Min. or Med. Watt switches may be used individually, after unit has reached the operating temperature.

With pilot lights ON, the heater is ON!

### 1. LOCATION

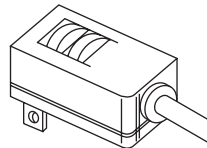
Place the heater on the floor beneath the coldest window in the room or any desired location. Your heater will minimize the effect of cold drafts. The heater must not be located immediately below a socket-outlet. Do not use this radiator in rooms having a surface area less than 45 sq. ft (4 m<sup>2</sup>).

### 2. CONNECTION

The radiator must be connected to a properly polarized A/C 110/120 V household outlet in perfect working conditions. Keep loose clothing or bedding, furniture and flammable material away from the wall outlet where the heater plug is fitted in.

### 3. GROUND FAULT INTERRUPTION SAFETY DEVICE (GFI PLUG)

This device provides protection against electric shock due to ground fault currents by automatically shutting off the power. To test the operation of the GFI plug switch the heater ON at either the 1 or 2 setting. Press the TEST button on the GFI plug device attached to the plug end of the line cord. The heater and fan should stop operating and the Power Light should turn off. Press the RESET button on the GFI plug device to resume normal operation of the heater. This device should not be used as an ON/OFF operation switch.

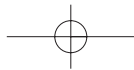


“CAUTION: ALTHOUGH THIS DEVICE IS PROVIDED WITH PROTECTION WHICH REDUCES THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PRODUCT SHOULD NEVER BE USED CARELESSLY NEAR WATER.”

### 4. SWITCHING ON TWO-SWITCH MODELS

Turn thermostat clockwise to the maximum position. Switch on both switches. The lights on the switches remain on independently from the cycling of the thermostat. When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob clockwise very slowly and carefully until you hear a “click”. This will automatically set your unit to cycle on and off at that desired heat setting. (For timer instructions, see point 5)

Note: It will normally require approx. 15 minutes to reach operating temperature.



## 5. USE OF THERMOSTAT

The thermostat operates on the room air temperature and not on the radiator temperature. Counter clockwise direction, towards lower numbers will set lower temperatures. Clockwise direction, towards higher numbers will set higher temperatures.

### Antifreeze function

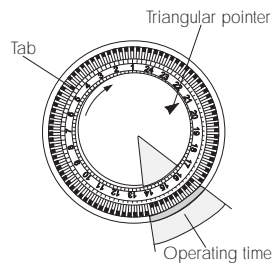
Turn the thermostat dial to the ✖ position and press the switches. The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 5°C thus preventing freezing, with a minimum energy consumption.

### REMINDER

To completely shut unit off, ON/OFF switches must be in OFF position.

## 6. HOW TO USE THE TIMER

Please refer to the illustration below:



**IMPORTANT:** There are 96 tabs around the dial. Each tab represents a 1/4 hour (15 minutes) and there is a tab for every quarter hour of the 24 hour day. Your appliance can be programmed to switch itself ON and OFF at the time you want. With the timer you can approximate your settings to within 15 minutes and program up to 48 cycles (1 cycle = 1 "ON" + 1 "OFF") over a period of 24 hours (12 hours a.m.+12 hours p.m.).

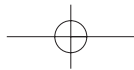
The tabs can be pushed inwards or pulled outwards by merely using your finger tips. When the tab is in the inward position (towards the center of the dial), the heater **will operate** during that 15 minute period. If the tab is in the outward position, the heater **will not operate** during this period.

If you want to bypass the timer, all tabs must be pushed inward.

### Timer operation

- Plug in the heater.
- Turn timer dial clockwise to set clock with the current time of day (see CLOCK SETTING).
- Push tabs inwards for the period you want the heater to operate. For example, in the shown illustration, the heater will operate from 14.00 (2 p.m.) to 16.30 (4.30 p.m.) and from 4.45 a.m. to 5 a.m.
- Push switch(-es) in.
- Once you have set the tabs for the desired heating periods, your heater will cycle on and off according to these settings.
- As long as you keep the heater plugged in, the timer will continue to keep proper time.





## 7. MAINTENANCE AND SERVICE

Always remove the plug from the power socket and allow the radiator to cool. Wipe radiator with a soft damp cloth. Do not use detergents and abrasives.

Should the radiator not be in use over a certain length of time, wrap the cable round the holder and store it in a dry place. This appliance has been built to give many years of trouble free service.

In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater by yourself: it may results in fire hazard or electric shock.

Call nearest Service Center (see attached list of Service Centers).

The appliance is fitted with a **safety device** which will switch off it in case of accidental overheating. To reset, disconnect the plug from the power for 30 minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.

**ATTENTION:** in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.

Your product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.



**LIMITED WARRANTY**

**This warranty applies to all products with De'Longhi or Kenwood brand names.**

**Limited Warranty****What does the warranty cover?**

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense.

This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current ( AC ) circuit.

**How long does the coverage last?**

This warranty runs for one year (1) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

**What is not covered by the warranty?**

The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

**How do you get service?**

If repairs become necessary, see contact information below:

**U.S. Residents:**

Please contact our toll free hotline at **1-800-322-3848** or log onto our website at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at **1-800-865-6330**.

**Residents of Canada:** Please contact our toll free hotline at **1-888-335-6644** or log onto our website at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Residents of Mexico:** Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

**Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.**

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

**How does state law apply?**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica, y daño a personas, incluyendo lo siguiente:

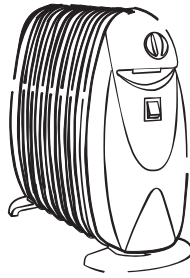
1. Lea todas las instrucciones antes de usar el calentador.
2. Si el radiador está equipado con una cinta adhesiva de polietileno que se usa como agarradera para cargar, quítela antes de conectar el aparato a una toma.
3. Este calentador está caliente cuando se esta usando. Para evitar quemaduras, no permita que la piel sin protección toque superficies calientes. Use una agarradera al mover este calentador. Mantener todo material combustible, tal como muebles, ropa de cama ó de mesa, papel, vestidos y cortinas, a una distancia de al menos 3 pies (0,9 m.) de la parte frontal y superior del aparato. Tenerlo también lejos de los lados y de la parte trasera del radiador.
4. Se debe de tener extremo cuidado cuando se usa cualquier calentador cerca de niños o inválidos y cuando el calentador se va a dejar funcionando desatendido.
5. Siempre desconecte el calentador cuando no lo este usando.
6. **No haga funcionar ningún calentador con el cordón o enchufe dañado ó después de que no funcione bien el calentador, se haya caído o dañado de cualquier manera. Si gotea aceite del calentador, descontinúe el uso y comuníquese con el departamento de servicio como lo indica el folleto de instrucciones. Regrese el calentador a una negociación de servicio autorizado para que lo examinen, para ajustes eléctricos o mecánicos, o reparación.**
7. No lo use afuera.
8. Nunca coloque el calentador en donde se pueda caer a la bañera o cualquier otro recipiente con agua.
9. **No ponga el cordón debajo de la alfombra. No tape el cordón con tapetes, o alfombras, o cosas por el estilo. Ponga el cordón lejos de areas de tráfico y en donde no ocasione tropezones.**
10. Para desconectar el calentador, apague los controles, luego desenchufelo.
11. Sólo conectelo en tomas debidamente polarizadas.
12. No meta ni permita que entre ningun objeto extraño en las aberturas de ventilación o escape porque esto puede causar una descarga eléctrica, incendio, o daño al calentador.
13. Para evitar un posible incendio, no tape las entradas de aire o escape de ninguna manera. No use el calentador en superficies blandas, como una cama, en donde las aberturas se pueden bloquear.
14. **Un calentador tiene adentro partes calientes o que causan chispas. No lo use en areas en donde se usa o almacena gasolina, pintura, o líquidos inflamables.**
15. Solo use este calentador como se describe en este folleto. Cualquier otro uso que se le dé que no sea recomendado por el fabricante puede causar incendio, descarga eléctrica, o daño a cualquier persona.
16. Para prevenir una sobrecarga de corriente y la consiguiente intervención de los fusibles, verificar que no hay otros aparatos conectados en la misma toma de corriente, ó en otra toma de corriente conectada en el mismo circuito.
17. Es normal que el enchufe y el cable de alimentación del aparato estén calientes al tacto. No obstante, si el enchufe ó el cable están calientes ó se deforman, puede ser debido a causa de una toma de corriente eléctrica floja (enchufe o clavija desgastada ó muy usada). Hace falta siempre reemplazar las tomas de corriente flojas antes de utilizar el radiador. Si se conecta un aparato en una toma de corriente floja, el cable de alimentación puede recalentarse y llegar a provocar un incendio.
18. Este calentador no se debe de usar con una extensión porqué podría sobrecalentarse y provocar un riesgo di incendio. Sin embargo, si es necesario usar una extensión, el cable tiene que ser de N. 14 AWG como mínimo y utilizable por lo menos con 1875 watts de potencia. Además, tiene que ser usado solo para alimentar este radiador.
19. Controlar que el enchufe esté bien introducido y que la toma sea adecuada. Las tomas de corriente se deterioran con el uso continuo. Controlar periódicamente si el enchufe o la toma muestran signos de recalentamiento o deformación. En tal caso, no los utilice y llame inmediatamente a un electricista.
20. Controlar que el aparato y el cable de alimentación no hayan sufrido daños durante el transporte.
21. Controlar que entre un elemento y otro del aparato no hayan quedado residuos de poliestireno u otras partes de embalaje. Eventualmente, extraerlos con una aspiradora.
22. Al encenderlo por primera vez y a fin de evitar el característico olor a nuevo, hacer funcionar el aparato durante unas dos horas a potencia máxima. Ventilar abundantemente el ambiente durante esta operación. Es normal que el radiador produzca mas pequeños sonidos cuando se hace funcionar por vez primera.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

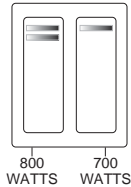
**TENGA PRECAUCIÓN**

Operar sólo en posición vertical.

El aparato está dotado de un interruptor anti-vuelco que en caso de caídas interrumpe la alimentación; para volver a ponerlo en funcionamiento, es suficiente colocar el aparato en la normal posición de funcionamiento.



ON/OFF Switches

**ECONOMIZADOR DE WATTS**

Para uso económico, los interruptores de mín. o med. se pueden usar individualmente, después de que la unidad ha alcanzado una temperatura de funcionamiento.

Las luces piloto encendidas indican que el aparato también lo está

**1. UBICACIÓN**

Ponga el calentador en el piso abajo de la ventana más fría del cuarto o en cualquier lugar en donde usted guste. Su calentador reducirá el efecto de corrientes de aire frío. El aparato no debe estar colocado inmediatamente bajo una toma de corriente fija.

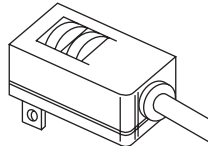
No utilizar este radiador en habitaciones que tengan una superficie menor de 4 m<sup>2</sup>.

**2. CONEXION**

El calentador debe ser conectado apropiadamente a una toma de salida polarizada a 110/120 V de A/C en perfectas condiciones de trabajo. Mantenga alejados vestidos o sábanas, muebles y materiales inflamables de la toma de salida donde el calentador ha sido conectado.

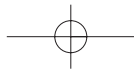
**3. DISPOSITIVO DE SEGURIDAD GFI (GROUND FAULT INTERRUPTION)**

Interrumpiendo automáticamente la alimentación eléctrica, este dispositivo protege contra los choques eléctricos originados por defectos de puesta a tierra. Para probar el funcionamiento del dispositivo de seguridad GFI, encienda el termoventilador, colocando el interruptor en la posición 1 ó 2. Pulse el botón de TEST en el dispositivo GFI aplicado en el extremo del cable de alimentación. La resistencia y el ventilador así como la luz piloto de funcionamiento se deben apagar. Pulse la tecla RESET en el dispositivo GFI para reactivar el funcionamiento normal de la estufa. No use el dispositivo como interruptor de encendido/apagado.



**ATENCIÓN: SI BIEN EL DISPOSITIVO ESTÁ EQUIPADO CON PROTECCIÓN CONTRA EL PELIGRO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO LO USE CERCA DEL AGUA SIN PRESTAR MUCHA ATENCIÓN"**





#### 4. ENCENDIENDO LOS MODELOS DE DOS INTERRUPTORES

Gire el termostato en el sentido de las manecillas del reloj a la posición máxima. Baje los dos interruptores. Las luces de los interruptores permanecen encendidas independientemente del funcionamiento del termostato. Cuando el cuarto alcance la temperatura deseada, gire el botón del termostato en sentido opuesto a las manecillas del reloj muy lentamente y pare cuando oiga un "click". Esto ajustará la unidad automáticamente al ciclo de encendido-apagado a la temperatura deseada. (Para instrucciones del reloj de tiempo, vea el punto 5).

Nota: Se requieren normalmente 15 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento.

#### 5. USO DEL TERMOSTATO

El termostato funciona a la temperatura del aire del cuarto y no a la temperatura del radiador. La dirección en sentido opuesto a las manecillas del reloj - número bajo, temperatura baja. Dirección en sentido de las manecillas del reloj - número alto, temperatura alta.

##### **Función antihielo:**

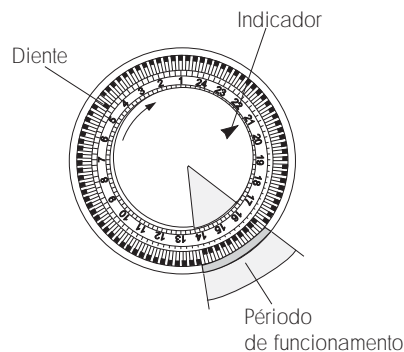
Con el mando del termostato en posición de mínimo  $\times$  y los interruptores pulsados, el aparato mantiene la estancia a una temperatura de 5°C e impide la formación de hielo, con un gasto mínimo de energía.

##### **Recordatorio**

Para apagar completamente la unidad, los interruptores ENCENDIDO / APAGADO (ON /OFF) deben de ponerse en posición de APAGADO (OFF).

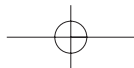
#### 6. COMO USAR EL ROLOJ DE TIEMPO

Favor de ver la ilustración a continuación:



**IMPORTANTE:** Hay 96 pestañas alrededor del disco. Cada pestaña representa 1/4 de hora (15 minutos) y hay una pestaña para cada cuarto de hora de 24 horas del día. Las pestañas se pueden empujar hacia una posición interna o se pueden sacar para una posición externa (hacia el centro del disco), el calentador funcionara durante ese período de 15 minutos. Si la pestaña esta en la posición externa, el calentador no funcionara durante este período.

Usted debe de meter las pestañas por el periodo que usted quiere que funcione el calentador. Si usted quiere desviar el reloj de tiempo tiene que empujar todas las pestañas hacia adentro.



### Funcionamiento del Calentador con el Reloj de Tiempo

- a) Conecte el calentador.
- b) Gire el reloj de tiempo en sentido de las manecillas del reloj para poner el reloj a tiempo. La parte blanca del reloj representa las horas del día.
- c) Empuje las pestañas hacia el centro del disco para el horario que usted quiere que funcione el calentador.
- d) Encienda los dos interruptores.
- e) Una vez que usted haya puesto las pestañas para los horarios de calentamiento que usted desea, su calentador se encenderá y apagará de acuerdo con estos horarios establecidos.
- f) Mientras que usted mantenga el calentador enchufado, el reloj de tiempo continuará con la hora exacta.

### 7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Desconecte el cordón eléctrico y permita que se enfrie el radiador. Limpie el radiador con un trapo suave y húmedo, no use detergentes ni cosas que lo puedan rayar.

Si el radiador no se usa por un período de tiempo manténgalo en un lugar seco. Este aparato se ha fabricado para brindar muchos años de servicio sin problemas. En caso de mal funcionamiento ó de duda, no intente arreglar (reparar) el radiador por si mismo. Dirigirse al Servicio Post-Venta más cercano (ver la lista de Servicios Post-Venta adjunto).

Este aparato está equipado con una clavija polarizada de corriente alterna (una clavija que tiene una patilla más larga que otra). Esta clavija no podrá ser insertada en el enchufe más que en una sola posición. Esto es una medida de seguridad. Si usted no puede insertar hasta el fondo la clavija en el enchufe, puede invirtiendo la clavija. Si la clavija continua sin adaptarse correctamente al enchufe, avise a un electricista cualificado para reemplazar el enchufe anticuado. No considere vano el esfuerzo de mejoramiento de la seguridad que representa la clavija polarizada.



**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

## **GARANTIA**

### **DESCRIPCIÓN Y MODELO (HORNO TOSTADOR MODELO)**

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

### **Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

#### **Residentes de los Estados Unidos:**

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-800-322-3848** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**.

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al **1-800-865-6330**.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-888-335-6644** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **01-800-711-88-05** (lada sin costo) / **56-62-53-68 y 69 (D.F.)** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

**Centro Nacional de Servicio:  
Fiducia Italiana S.A. de C.V.  
Hortencia 129 Col. Florida  
México D.F., C.P. 01030**

**FECHA DE COMPRA**



**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

**Garantía limitada  
(para los Estados Unidos solamente)**

**Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.

Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

**Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

**Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-800-322-3848** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al **1-800-865-6330**.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-888-335-6644** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

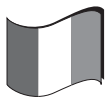
**Residentes de México:** Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

Leyes estatales/provinciales

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.



## PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è importante prendere sempre alcune basilari precauzioni per evitare i rischi di incendio, shock elettrico ed infortuni, tra le quali:

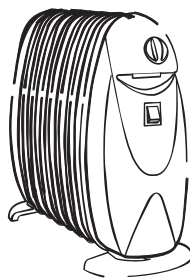
1. Leggere tutte le istruzioni prima di usare il radiatore.
2. Se il radiatore ha un nastro di polietilene come maniglia di trasporto, toglierlo prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Il radiatore diventa molto caldo quando è in funzione. Per evitare scottature non toccare le superfici calde con la pelle nuda.  
Usare sempre la maniglia per spostare il radiatore. Tenere qualsiasi oggetto infiammabile, come mobili, cuscini, coperte, carta, indumenti e tende ad almeno 90 cm dalla parte anteriore e superiore del radiatore evitando anche il contatto con i lati e la parte posteriore del radiatore stesso.
4. E' necessaria una grande cautela quando un radiatore deve venire utilizzato da bambini e invalidi e ogniqualvolta il radiatore viene lasciato funzionare senza sorveglianza.
5. Staccare sempre il cavo di alimentazione quando non si usa il radiatore.
6. **Non utilizzare il radiatore con un cavo od una spina danneggiati o dopo che il radiatore abbia subito un guasto, sia caduto o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Se il radiatore ha perso olio, non utilizzarlo e contattare il centro di assistenza indicato in questo libretto. Portare il radiatore presso il centro di assistenza autorizzato per un controllo, la regolazione meccanica o elettrica o la riparazione.**
7. Mai utilizzare in esterno.
8. Mai mettere il radiatore in una posizione dalla quale possa cadere nella vasca da bagno o in altro contenitore d'acqua.
9. Non stendere il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corsie o simili. Sistemare il cavo lontano dalle aree di passaggio e dove possa essere soggetto a calpestio.
10. Per staccare il radiatore, spegnere gli interruttori quindi staccare la spina dalla presa.
11. Collegare solo a prese con la corretta polarizzazione. (Collegare il radiatore solamente a prese dotate di una efficiente messa a terra.)
12. Non inserire o far cadere oggetti estranei nelle feritoie di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe provocare shock elettrici, incendio o danni all'apparecchio.
13. Per prevenire qualsiasi rischio di incendio, non bloccare le prese d'aria o lo scarico. Non utilizzare su superfici morbide, come il letto, dove le aperture potrebbero venire ostruite.
14. **Un radiatore ha all'interno parti calde o che creano un arco voltaico o delle scintille. Mai utilizzarlo quindi in luoghi nei quali vengano custoditi o utilizzati, benzina, vernice o altri liquidi infiammabili.**
15. Utilizzare il radiatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi uso diverso non raccomandato dal produttore potrebbe provocare incendio, shock elettrico o infortuni.
16. Per impedire sovraccarico e fare quindi saltare i fusibili, assicurarsi che nessun altro apparecchio sia collegato sulla stessa presa o su un'altra presa collegata allo stesso circuito.
17. E' normale che la presa ed il cavo del radiatore diventino caldi al tatto. Una presa ed un cavo che diventino però distorti o eccessivamente caldi al tatto possono dipendere da una presa elettrica guasta. Prese guaste vanno sostituite prima di tornare ad utilizzare il radiatore. Collegare il radiatore su una presa guasta o danneggiata può provocare surriscaldamento del cavo di alimentazione e incendio.
18. **Non utilizzare prolunghe perché potrebbero surriscaldarsi e provocare un incendio. Se però occorre utilizzare una prolunga, questa deve essere almeno della misura 14 AWG (American wire gage) e avere una portata nominale di almeno 1875 watt e va utilizzata per dare corrente solo al radiatore.**
19. Assicurarsi che la spina sia inserita fino in fondo in una presa appropriata. Occorre tenere presente che anche le prese si deteriorano a causa dell'età e dell'uso continuato; controllare periodicamente che non ci siano tracce di surriscaldamento o deformazione nella spina. In caso ce ne siano non utilizzare la presa e chiamare l'elettricista.
20. Verificare che né l'apparecchio né il cavo di alimentazione siano stati danneggiati durante il trasporto.
21. Assicurarsi che tra un elemento e l'altro dell'apparecchio non siano rimaste tracce di polistirolo o di altro materiale d'imballaggio. Se necessario, pulire l'apparecchio con un aspirapolvere.
22. Al primo avvio, far funzionare l'apparecchio alla massima potenza per almeno 2 ore. Durante questa operazione aerare bene la stanza al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio. E' del tutto normale che l'apparecchio emetta degli "scricchiolii" al primo avvio. ATTENZIONE: Al fine di evitare shock elettrici inserire a fondo il polo largo nella fessura larga della presa.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## FUNZIONAMENTO ED USO

### ATTENZIONE

Utilizzare il radiatore sempre in posizione verticale. Qualsiasi diversa posizione può creare una situazione di pericolo!



Interruttori ON/OFF



### ECONOMIZZATORE

Per economia d'uso, si possono utilizzare singolarmente gli interruttori Mid o Med, una volta che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

Quando le spie sono accese, il radiatore è acceso!

### 1. SISTEMAZIONE

Mettere il radiatore direttamente sul pavimento sotto la finestra più fredda della stanza o in qualsiasi altro punto preferito. Il radiatore ridurrà al minimo gli effetti delle correnti fredde. L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa. Non utilizzare questo apparecchio in stanze, la cui area di base sia inferiore a 4 m<sup>2</sup>.

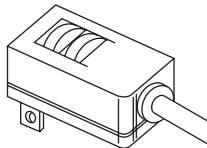
### 2. COLLEGAMENTO

Il radiatore deve essere collegato ad una presa polarizzata a CA da 110/120 V in perfette condizioni. Evitare il contatto di abbigliamento, biancheria, mobili e materiale infiammabile con la presa di corrente a parete nella quale è infilata la spina del radiatore.

### 3. DISPOSITIVO DI SICUREZZA GFI (GROUND FAULT INTERRUPTION)

Questo dispositivo fornisce protezione contro shock elettrici chiudendo l'alimentazione del radiatore.

Per controllare l'efficienza del Dispositivo di Sicurezza GFI, accendere il radiatore posizionando l'interruttore sulla posizione 1 o 2. Premere il tasto TEST del dispositivo GFI sulla spina del cavo di alimentazione. Il radiatore e la ventola dovrebbero fermarsi e la spia alimentazione dovrebbe spegnersi. Premere il tasto RESET sul dispositivo GFI per ripristinare il normale funzionamento del radiatore. Questo dispositivo non va usato però come interruttore di accensione e spegnimento.



**\*ATTENZIONE: ANCHE SE QUESTO DISPOSITIVO E' DOTATO DI UNA PROTEZIONE CHE RIDUCE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, NON VA COMUNQUE MAI UTILIZZATO SBADATAMENTE VICINO ALL'ACQUA.**



#### 4. ACCENSIONE NEI MODELLI A DUE INTERRUTTORI

Girare il termostato in senso orario al Massimo. Accendere tutti e due gli interruttori. Le spie sugli interruttori rimangono accese indipendentemente dal ciclo impostato dal termostato. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, girare il termostato in senso antiorario lentamente e con attenzione fino a che non si sente un "click". L'apparecchio è così regolato per accendersi e spegnersi automaticamente mantenendo la temperatura desiderata. (Per le istruzioni del timer, vedere punto 5) Nota: Occorrono circa 15 minuti per raggiungere la temperatura di servizio.

#### 5. USO DEL TERMOSTATO

Il termostato funziona, in base alla temperatura ambiente e non a quella del radiatore. Girandolo in senso antiorario, verso i numeri più bassi si ottiene una temperatura inferiore; in senso orario, verso i numeri più alti, una temperatura maggiore.

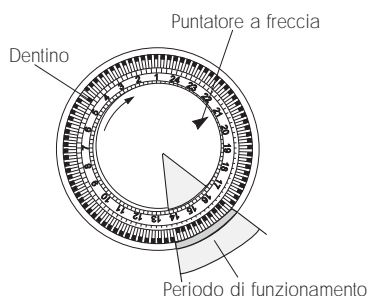
#### Funzione antigelo

Con il termostato in posizione  $\times$  e gli interruttori premuti, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

#### NOTA BENE

Per spegnere completamente l'apparecchio, tutti e due gli interruttori vanno messi nella posizione OFF.

#### 6. USO DEL TIMER



**IMPORTANTE:** Attorno al quadrante ci sono 96 dentini. Ognuno rappresenta 1/4 di ora (15 minuti) e c'è un dentino per ogni quarto delle 24 ore. L'apparecchio può essere programmato per accendersi e spegnersi ad orari prestabiliti. Con il timer la programmazione è approssimata entro 15 minuti e si possono programmare fino a 48 cicli (ogni ciclo composto da un'accensione ed uno spegnimento) nell'arco delle 24 ore (12 ore antimeridiane (a.m.) e 12 pomeridiane (p.m.))

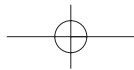
I dentini si possono spingere o tirare con le dita. Quando è spinto in dentro (verso il centro del quadrante) il radiatore **resta in funzione** in quei 15 minuti. Se il dentino è tirato in fuori, il radiatore in quel periodo **non funziona**.

Se si vuole che il radiatore funzioni in un determinato periodo, vanno spinti verso il centro i dentini relativi. Per far funzionare il radiatore senza il timer occorre spingere verso il centro tutti i dentini

#### Funzionamento del timer

- Inserire la spina del radiatore.
- Girare il quadrante in senso orario per regolare l'orologio sull'ora corrente (vedi REGOLAZIONE OROLOGIO).
- Spingere verso il centro i dentini relativi al periodo nel quale si desidera che il radiatore funzioni. Nella figura, per esempio, il radiatore funzionerà dalle 14:00 (2 p.m.) alle 16:30 (4:30 p.m.) e dalle 4:45 a.m. alle 5 a.m.
- Premere lo/gli interruttore/i
- Una volta impostati i dentini per i periodi di riscaldamento desiderati, il radiatore si accenderà e spegnerà secondo tali regolazioni.
- Fino a che la spina del radiatore rimane inserita nella presa di corrente, il timer mantiene l'ora esatta.





## 7. MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

Prima di qualsiasi intervento staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare il radiatore. Spolverare il radiatore con un panno soffice ed umido senza usare detersivi o abrasivi. Se il radiatore non serve per un certo periodo di tempo, avvolgere il cavo attorno al suo supporto e riporre l'apparecchio in un luogo asciutto (vedi fig. in copertina)

Questo apparecchio è stato costruito per fornire parecchi anni di servizio senza problemi. In caso di malfunzionamento o in caso di dubbi, non cercare di riparare da soli il radiatore: si potrebbero provocare incendi o subire shock elettrici.

Chiamare il Servizio Assistenza (vedi allegato elenco dei Servizi Assistenza). L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegne nel caso di un surriscaldamento accidentale. Per ripristinare il regolare funzionamento, staccare la spina dalla corrente per 30 minuti, eliminare la causa del surriscaldamento e reinserire la spina nella presa.

**ATTENZIONE:** per evitare pericoli causati da un accidentale ripristino del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.

Questo prodotto è dotato di una spina a corrente alternata polarizzata (una spina con un polo di dimensioni maggiori dell'altro). Questa spina entra nella presa solo in un modo. Questa è una precauzione di sicurezza. Se non si riesce ad inserire bene la spina nella presa, girare la spina. Se la spina non entra neppure così, richiedere l'intervento di un elettricista per sostituire la spina obsoleta. Non cercare di modificare la spina eliminandone la funzione di sicurezza.







## GARANZIA LIMITATA

### LIMITI DELLA GARANZIA

La Ditta garantisce ogni elettrodomestico privo di difetti per quanto riguarda sia il materiale sia la lavorazione. La responsabilità della Ditta in materia è limitata alla sostituzione o riparazione, gratis, presso il nostro stabilimento o presso i nostri centri di assistenza autorizzati, del pezzo o dei pezzi difettosi, ad eccezione delle parti che abbiano subito danni durante la spedizione. Il pezzo o l'unità verranno rispediti all'utente che avrà provveduto in anticipo al pagamento della spedizione. I costi di spedizione dei pezzi di ricambio saranno a carico dell'utente. La garanzia è soltanto valida se l'elettrodomestico è stato usato in osservanza delle istruzioni dello stabilimento di cui è dotato, e su un circuito elettrico a corrente alternata (AC).

### DURATA DELLA GARANZIA

La garanzia ha la durata di un anno a partire dalla data di consegna ed è valida soltanto per l'acquirente originale.

### ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

La garanzia non copre difetti o danni causati all'elettrodomestico da riparazioni o alterazioni che non siano state eseguite nel nostro stabilimento o nei nostri centri di assistenza autorizzati, né si applica ad elettrodomestici che siano stati oggetto di abuso, uso incorretto, negligenza o incidenti. Inoltre, la presente garanzia non copre i danni accessori o indiretti derivanti dall'uso dell'elettrodomestico o da violazione contrattuale o violazione della presente garanzia. Alcuni stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti: in tal caso, la limitazione di cui sopra non si applica.

### COME OTTENERE ASSISTENZA

Se avete bisogno di pezzi di ricambio o di riparazioni, vi preghiamo di contattare la Ditta al seguente indirizzo:

**De'Longhi America Inc.**  
Park 80 West Plaza One, 4th floor  
Saddle Brook NJ 07663  
o telefonate al: 1-800-322-3848

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie e dichiarazioni esplicite. Tutte le garanzie implicite sono limitate al periodo applicabile sopra descritto. Tale limitazione non si applica nel caso in cui l'acquirente acquisti dalla DeLonghi un'estensione di garanzia. Alcuni stati non permettono restrizioni alla durata della garanzia implicita, nel qual caso le esclusioni di cui sopra non si applicano. La DeLonghi non ha autorizzato né autorizza nessuna persona fisica o giuridica ad assumersi per essa qualsiasi responsabilità in merito all'uso o alla vendita degli elettrodomestici DeLonghi.

### APPLICAZIONE DELLE LEGGI STATALI

Questa garanzia concede espliciti diritti legali all'acquirente, il quale potrebbe anche godere di altri diritti che possono variare da stato a stato.



**De'Longhi America, Inc.**  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
1-800-322-3848

**De'Longhi Canada, Inc.**  
6150 McLaughlin Road  
Mississauga, Ontario  
L5R 4E1 Canada  
1-888-335-6644

**Fiducia Italiana S.A. de C.V.**  
Hortensias #129 - Col. Florida  
Del. Alvaro Obregon  
01030 Mexico DF  
Tel. 0052-56625368 o 69  
Fax 0052-56625619

[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)